

Jon

Chapter 2

English Interlinear

Reference: American Standard Version

וַיַּחֲלֹל	קַרְנָה	מִמֶּנּוּ	אֱלֹהִיו	יְהֹוָה	אֶל	יְוָהָה	וַיַּחֲלֹל	1
And prayed	of the fish	from belly	his God	Yahweh	to	Jonah		
	H1710	H4578	H0430	H3068	H0413	H3124	H6419	

Then Jonah prayed unto Jehovah his God out of the fish's belly.

וַיֹּאמֶר	יְהֹוָה	אֶל	לֵי	מֵצֶרֶת	קָרָאָתִי	וַיֹּאמֶר	2
And he said	Yahweh	to	my	because of affliction	I cried out	And he said	
	H3068	H0413			H7121	H0559	
	קוֹלִי	שָׁמְעָתָה	שָׁעַטָּתִי	שָׁאֹל	מִבְטָן		
my voice	[And] You heard	I cried	of Sheol	Out of the belly			
	H8085	H7768	H7585	H0990			

And he said, I called by reason of mine affliction unto Jehovah, And he answered me; Out of the belly of Sheol cried I, And thou hearest my voice.

כָּל	יִסְבְּבֵנִי	וְנִדְרָ	וַיָּמִ	בְּלִבְבָּ	מִצְוָלָה	וַתְּשִׁלַּכְנִי	3
all	surrounded me	and the floods	of the seas	Into the heart	into the deep	For You cast me	
H3605	H5437	H5104	H3220	H3824	H4688	H7993	
				עָלָי	וְגַלְיָךְ	מִשְׁבָּרִיךְ	
				עָבָרוּ	and Your waves	Your billows	
				H1530		H4867	

For thou didst cast me into the depth, in the heart of the seas, And the flood was round about me; All thy waves and thy billows passed over me.

אֶל	לְהַבִּיט	אָוּסִיף	אֲזַ	עִינִיךְ	מִנְגָּד	נִגְרָשָׁתִי	אָמַרְתִּי	וְאַנְּ	4
toward	look	I will again	yet	Your sight	of	I have been cast out	said	And I	
H0413	H5027	H3254	H0389		H5048	H1644	H0559	H0589	
							קָדְשָׁךְ	הַיּוֹלֵד	
							Your holy	temple	
							H6944	H1964	

And I said, I am cast out from before thine eyes; Yet I will look again toward thy holy temple.

סֻרָּ	יִסְבְּבֵנִ	תְּהֻוָּם	נֶפֶשׁ	עַד	מִים	אָפְפִנִּי	5	
Weeds	closed around me	The deep	my soul	[even] to	the waters	Surrounded me		
H5488	H5437	H8415	H5315	H5704	H4325	H0661		
						לְרָאָשִׁי	חַבּוּשָׁ	
						around my head	were wrapped	
							H2280	

The waters compassed me about, even to the soul; The deep was round about me; The weeds were wrapped about my head.

בְּעֵדִי	בְּרִתְתִּיתָ	הָאָרֶץ	יָרַדָּתִי	הַרִּים	לִקְצָבִי	6
behind me	with its bars	the earth [closed]	I went down	of the mountains	To the moorings	
H1157	H1280	H0776	H3381	H2022	H7095	

אֱלֹהִי :	יְהָוָה	חַיִּי	מֵשֶׁתָּה	וְתַעַלְתָּ	לְעוֹלָם
my God	Yahweh	my life	from the pit	and yet You have brought up	forever

I went down to the bottoms of the mountains; The earth with its bars closed upon me for ever: Yet hast thou brought up my life from the pit, O Jehovah my God.

אֶלְיךָ	וַתָּבֹא	זָכַרְתִּי	יְהָוָה	אַתָּה	נֶפֶשׁ	עָלִי	בְּהַתְעַטָּף	7
to You	and went [up]	I remembered	Yahweh	-	my soul	within me	When fainted	
H0413	H0935	H2142	H3068	H0853	H5315			

קָדְשָׁךְ :	הַיִּקְלָל	אֶל	תְּפִלָּתִי
Your holy	temple	Into	my prayer

When my soul fainted within me, I remembered Jehovah; And my prayer came in unto thee, into thy holy temple.

חַסְרָם	יְשַׁׁבְּבוּ:	הַבְּלִי	מַשְׁמְרִים	8
Forsake	their own Mercy	worthless	idols	Those who regard

They that regard lying vanities Forsake their own mercy.

אֲשֶׁלְמָה	נִדְרָתִי	אֲשֶׁר	לְךָ	אָזְבָּחָה	תּוֹדָה	בְּקוֹל	וְאַנְיָ	9
I will pay	I have vowed	what	to You	will sacrifice	of thanksgiving	with the voice	But I	
H5087				H2076	H8426		H0589	

ס	לִיהְוָה:	יְשֻׁעָתָה
-	of Yahweh	Salvation [is]

But I will sacrifice unto thee with the voice of thanksgiving; I will pay that which I have vowed. Salvation is of Jehovah.

פ	הַנִּבְשָׁה:	אֶל	יְוָנָה	אַתָּה	וַיָּקָא	לְהָנָ	יְהָוָה	וְאָמָר	10
-	dry [land]	onto	Jonah	-	and it vomited	to the fish	Yahweh	So spoke	

And Jehovah spake unto the fish, and it vomited out Jonah upon the dry land.